

Document: EB 2014/111/R.26  
Agenda: 18  
Date: 25 February 2014  
Distribution: Public  
Original: English

A



الاستثمار في السكان الريفيين

## تقديرات المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون

مذكرة إلى السادة ممثلي الدول الأعضاء في المجلس التنفيذي

الأشخاص المرجعيون:

نشر الوثائق:

الأسئلة التقنية:

**Deirdre McGrenra**

مديرة مكتب شؤون الهيئات الرئاسية  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2058  
البريد الإلكتروني: [gb\\_office@ifad.org](mailto:gb_office@ifad.org)

**Brian Baldwin**

كبير مستشاري إدارة العمليات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2377  
البريد الإلكتروني: [b.baldwin@ifad.org](mailto:b.baldwin@ifad.org)

**David Hartcher**

مسؤول النظم والإحصاءات  
رقم الهاتف: +39 06 5459 2133  
البريد الإلكتروني: [d.hartcher@ifad.org](mailto:d.hartcher@ifad.org)

المجلس التنفيذي - الدورة الحادية عشرة بعد المائة

روما، 8-9 أبريل/نيسان 2014

للعلم

## تقديرات المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون

### أولا - الخلفية

- 1- من خلال قراره رقم 141/د-29/تعديل 1، الصادر في 16 فبراير/شباط 2006، عدّل مجلس المحافظين اتفاقية إنشاء الصندوق بهدف إدخال "آلية القدرة على تحمل الديون" كصيغة ثالثة من صيغ التمويل الذي يقدمه الصندوق إضافة إلى القروض والمنح التقليدية. وقد دخل هذا التعديل حيز النفاذ في 22 ديسمبر/كانون الأول 2006. ولهذا الغرض توصي الاتفاقية المعدلة لإنشاء الصندوق بأن السقف الموضوع على المنح بنسبة الثمن من الموارد التي يتم الالتزام بها في أي سنة مالية لن يطبق على التمويل بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، إلا أن الاتفاقية أبقى على المطلب القائل بوجوب أن يعير المجلس التنفيذي الجدوى المالية للصندوق على المدى الطويل ما تستحقه من اهتمام.
- 2- وفي دورته التسعين المنعقدة في أبريل/نيسان 2007، وافق المجلس التنفيذي على التوصية الواردة في الوثيقة EB 2007/90/R.2 بأن ينفذ الصندوق إطار القدرة على تحمل الديون ليحكم صيغة المساعدة المالية للبلدان المؤهلة للاستدانة بشروط تيسيرية للغاية، بغرض تمكين الدول الأعضاء في الصندوق من الحد من خطر المستويات المرتفعة لديونها في المستقبل، ومن إدارة مستوى الدين على وجه العموم بصورة أفضل بما يتفق مع الخطط الإنمائية للبلد المعني.
- 3- أدى تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون إلى تعديل شروط المساعدة المالية التي يقدمها الصندوق للمشروعات والبرامج كما هي واردة في نظام تخصيص الموارد على أساس الأداء في البلدان المؤهلة للاقتراض بشروط تيسيرية للغاية. ويقدم الصندوق الآن الدعم المالي بالأسلوب التالي: (1) البلدان التي تتمتع بقدرة منخفضة على تحمل الدين على أساس منح بما يعادل 100 بالمائة؛ (2) البلدان التي تتسم بقدرة متوسطة على تحمل الدين على أساس 50 بالمائة منح و50 بالمائة قروض؛ (3) البلدان التي تتسم بقدرة مرتفعة على تحمل الديون على أساس قروض بما يعادل 100 بالمائة.
- 4- وقد رفع تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون من نسبة المنح في المشروعات والبرامج التي يمولها الصندوق. ونتيجة لذلك فإن التكلفة الأساسية التي سيتحملها الصندوق هي سداد أصول القروض المتنازل عنها على الموارد التي توفر على أساس منح بموجب إطار القدرة على تحمل الديون عوضاً عن القروض. وفي هذا المجال فقد صادقت الدورة التسعون للمجلس التنفيذي على مبدأ آلية للتعويض للدفع عند الاستحقاق بالنسبة لأصول القروض المتنازل عنها. ووافق المجلس التنفيذي على التوصية أنه وبدءاً من عام 2008، سوف ترفع إدارة الصندوق تقارير سنوية إلى المجلس التنفيذي في دورة أبريل/نيسان حول تقديرات المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون.
- 5- يعرض على المجلس التنفيذي سنوياً تقرير يحدد المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة نتيجة للمنح الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون، بما في ذلك الأثر الجزئي (أو الكلي) أو الشطب، عندما يكون ذلك قابلاً للتطبيق.

- 6- وبما يتماشى مع القرارات التي اتخذتها الدورة التسعون للمجلس التنفيذي، سيعد الصندوق ويعرض تقريراً في سياق هيئة المشاورات الخاصة بالتجديد الحادي عشر لموارد الصندوق حول خبرة الصندوق وخبرة المؤسسات المالية المتعددة الأطراف الأخرى<sup>1</sup> منذ تبنيها لإطار القدرة على تحمل الديون فيما يتعلق بصافي الخسائر التقديرية والفعلية من مدفوعات رسوم الخدمة والاقتراحات حول النهج المستقبلية للتعويض عن هذه الخسائر عندما تتطلب الحاجة. وبهذا الصدد، فقد قدم الصندوق استعراضاً لوضع إطار القدرة على تحمل الديون للمجلس التنفيذي في ديسمبر/كانون الأول 2013 للاستعراض<sup>2</sup>.
- 7- وبهدف إبقاء المجلس على علم كامل، توفر إدارة الصندوق في هذه الوثيقة تفاصيل عن الأثر الفعلي لتنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون لمساعدة ممثلي الدول الأعضاء على تقدير أثر التنفيذ على الموارد المالية للصندوق.

## ثانياً - المشروعات والبرامج التي تمت الموافقة عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون عام 2013

- 8- يعرض الجدول 1 قائمة بـ 11 مشروعاً وبرنامجاً تمت الموافقة عليه عام 2013 بموجب إطار القدرة على تحمل الديون. وتصل القيمة الإجمالية لوحدات حقوق السحب الخاصة إلى حوالي 89.57 مليون وحدة حقوق سحب خاصة، (أي ما يعادل حوالي 137.9 مليون دولار أمريكي).<sup>3</sup> أو حوالي 16.5 بالمائة من إجمالي برنامج عمل عام 2013.

## ثالثاً - المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة

- 9- يوفر الجدول 2 معلومات عن المدفوعات التقديرية المتنازل عنها من أصول القروض وصافي رسوم الخدمة للمنح التي تمت الموافقة عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون في الفترة 2007-2013. وتوقعت الوثيقة EB 2007/90/R.2 أن يؤدي تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون إلى خسائر تعادل مجموعها 38.8 مليون دولار أمريكي من مدفوعات سداد أصول القروض للصندوق المتكبدة بصورة أساسية على مدى فترة التجديد الحادي عشر للموارد 2019-2021، ونتيجة للمستوى التراكمي للمنح المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون الموافق عليها من عام 2007 وصاعداً (أي بافتراض استمرار العمل بإطار القدرة على تحمل الديون طوال فترة التجديد الحادي عشر للموارد). وقد تم تعديل هذا التوقع تصاعدياً ليلبلغ 42.1 مليون دولار أمريكي بما يتماشى مع التعديل التصاعدي للافتراضات القائلة بزيادة حجم برنامج العمل منذ عام 2007.

<sup>1</sup> نظرت المؤسسة الدولية للتنمية في هذا الموضوع في نطاق مناقشات تجديد مواردها السادس عشر، والتي استكملت في ديسمبر/كانون الأول 2010. ونظراً لفترة السماح ومدتها عشر سنوات على الائتمان الاعتيادي للمؤسسة، فإن التجديد السادس عشر للموارد كان أول تجديد لتمويل التدفقات العائدة من أصول القروض المتنازل عنها بسبب المنح المعطاة. وقد أكد أعضاء في المؤسسة على المبدأ الرئيسي القائل بأن المنح الموفرة يجب ألا تقلص من قدرة المؤسسة المستقبلية على دعم الحد من الفقر والتنمية، وأحاطوا علماً بأن المؤسسة احتاجت إلى تمويل إضافي خلال فترة التجديد السادس عشر لمواردها لتمويل التدفقات العائدة من الائتمانات المتنازل عنها بسبب المنح. واتفقوا على أن مثل هذا التمويل يجب أن يندرج كجزء من التزامات التمويل الإجمالية للمؤسسة خلال التجديد السادس عشر لمواردها بناء على حصص عادلة من تحمل الديون.

<sup>2</sup> EB/2013/110/R.3/Rev.1.

<sup>3</sup> تعكس الأرقام في هذه الوثيقة سعر الصرف المطبق في صندوق النقد الدولي بتاريخ 31 ديسمبر/كانون الأول 2013.

10- كما يظهر الجدول 2، فإن إجمالي أصول القروض المتنازل عنها والناجم عن المنح الموافق عليها بموجب إطار القدرة على تحمل الديون من عام 2007 حتى عام 2013 يصل إلى 791.1 مليون وحدة حقوق سحب خاصة أي حوالي 1 414.5 مليون دولار أمريكي. ويتوقع الصندوق أن يتم التعويض عن هذا المبلغ من قبل الدول الأعضاء على أساس الدفع عند الاستحقاق في الفترة 2018-2052.

### الجدول 1

#### المنح المقدمة بموجب إطار القدرة على تحمل الديون المصادق عليها عام 2013

(بآلاف وحدات حقوق السحب الخاصة)

المبلغ	العنوان	البلد	الإقليم
<b>أفريقيا الغربية والوسطى</b>			
9 675	مشروع الإدارة التشاركية للموارد الطبيعية والتنمية الريفية في المناطق الشمالية، والشمالية الوسطى والشرقية (مشروع نير - تامبا)	بوركينافاسو	
15 175	البرنامج الوطني لدعم الجهات الفاعلة في سلاسل القيمة الزراعية - التوسع نحو غينيا السفلى وفاراننا	غينيا	
10 800	مشروع التدريب المهني لشباب الريف، ودعم العمالة وريادة الأعمال	مالي	
7 375	برنامج التمويل الريفي والنهوض بالمجتمعات المحلية - المرحلة الثانية	سيراليون	
<b>أفريقيا الشرقية والجنوبية</b>			
8 770	مشروع مساندة أنشطة الأعمال الزراعية وما بعد الحصاد	رواندا	
5 100	مشروع الإدارة المجتمعية لمستجمعات المياه في كيريهي	رواندا	
<b>آسيا والمحيط الهادي</b>			
3 910	برنامج التمويل الريفي الصغرى ودعم الثروة الحيوانية	أفغانستان	
6 470	برنامج الأمن الغذائي والتغذوي وروابط الأسواق في جنوب لاوس	جمهورية لاو الديمقراطية الشعبية	
<b>أمريكا اللاتينية والكاريبي:</b>			
5 350	مشروع التكيف مع تغير المناخ والأسواق	نيكاراغوا	
<b>الشرق الأدنى وشمال أفريقيا وأوروبا</b>			
7 200	برنامج تنمية الثروة الحيوانية والأسواق - المرحلة الثانية	قيرغيزستان	
9 740	برنامج النمو الريفي	اليمن	
<b>89 565</b>			<b>المجموع لعام 2013</b>
<b>701 526</b>			الرصيد المرحل
<b>791 091</b>			<b>المجموع الإجمالي</b>

## الجدول 2

## المدفوعات المتنازل عنها من أصول القروض وفوائدها ورسوم خدمتها - المنح الموافقة عليها بموجب إطار

## القدرة على تحمل الديون في الفترة من عام 2007 وحتى 2013

(وحدات حقوق السحب الخاصة)

ملاحظة: بدءاً من العام 2013، تستند بيانات الصرف على التقديرات وحساب الفوائد على الصروفات المفترضة للعام بأسره

الإجمالي حسب التجديد	الإجمالي	صافي الفوائد ورسوم الخدمة بحدود 0.75 في المائة	أصل القرض	المصرف	العام	تنفيذ إطار القدرة على تحمل الديون
145 649	9 148	9 148		1 219 669	2007	التجديد السابع
	37 125	37 125		3 730 310	2008	
	99 376	99 376		8 300 214	2009	
2 126 402	282 940	282 940		24 475 150	2010	التجديد الثامن
	631 923	631 923		46 531 035	2011	
	1 211 539	1 211 539		77 282 107	2012	
7 703 139	1 949 625	1 949 625		98 411 578	2013	التجديد التاسع
	2 556 636	2 556 636		80 934 775	2014	
	3 196 877	3 196 877		85 365 465	2015	
15 227 637	3 829 127	3 829 127		84 299 955	2016	التجديد العاشر
	4 382 145	4 382 145		73 735 725	2017	
	7 016 365	4 855 032	2 161 333	63 051 573	2018	
41 479 685	9 808 210	5 220 610	4 587 600	50 905 159	2019	التجديد الحادي عشر
	14 152 169	5 464 636	8 687 533	37 124 347	2020	
	17 519 306	5 582 939	11 936 367	24 461 259	2021	
85 860 408	22 110 045	5 632 012	16 478 033	18 479 409	2022	التجديد الثاني عشر
	31 974 068	5 604 368	26 369 700	12 792 172	2023	
	31 776 295	5 406 595	26 369 700		2024	
94 142 249	31 578 522	5 208 822	26 369 700		2025	التجديد الثالث عشر
	31 380 750	5 011 050	26 369 700		2026	
	31 182 977	4 813 277	26 369 700		2027	
92 362 294	30 985 204	4 615 504	26 369 700		2028	التجديد الرابع عشر
	30 787 431	4 417 731	26 369 700		2029	
	30 589 659	4 219 959	26 369 700		2030	
90 582 339	30 391 886	4 022 186	26 369 700		2031	التجديد الخامس عشر
	30 194 113	3 824 413	26 369 700		2032	
	29 996 340	3 626 640	26 369 700		2033	
88 802 384	29 798 568	3 428 868	26 369 700		2034	التجديد السادس عشر
	29 600 795	3 231 095	26 369 700		2035	
	29 403 022	3 033 322	26 369 700		2036	
87 022 430	29 205 249	2 835 549	26 369 700		2037	التجديد السابع عشر
	29 007 477	2 637 777	26 369 700		2038	
	28 809 704	2 440 004	26 369 700		2039	
85 242 475	28 611 931	2 242 231	26 369 700		2040	التجديد الثامن عشر
	28 414 158	2 044 458	26 369 700		2041	
	28 216 386	1 846 686	26 369 700		2042	
83 462 520	28 018 613	1 648 913	26 369 700		2043	التجديد التاسع عشر
	27 820 840	1 451 140	26 369 700		2044	
	27 623 067	1 253 367	26 369 700		2045	
79 521 210	27 425 295	1 055 595	26 369 700		2046	التجديد العشرون
	27 227 522	857 822	26 369 700		2047	
	24 868 394	660 027	24 208 367		2048	
54 873 663	22 260 582	478 482	21 782 100		2049	التجديد الحادي والعشرون
	17 997 261	315 094	17 682 167		2050	
	14 615 820	182 487	14 433 333		2051	
9 965 897	9 965 897	74 231	9 891 667		2052	التجديد الثاني والعشرون
					2053	
					2054	
<b>918 520 381</b>	<b>918 520 381</b>	<b>127 429 381</b>	<b>791 091 000</b>	<b>791 091 000</b>		<b>المجموع</b>